

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:262331

02.12.2020-07:30

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0005
-NO: 0000008003

RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 10.236

CONTAINER ID: LB SC

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
D-74632 NEUENSTEIN
DEUTSCHLAND

MAGNA PT S.p.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT

7235509	2511063351	1.440	PC	S/	Ring Gear	5500043504
02.12.2020	2511063358				GETRAG Sonstige	
010	P:	20	-PALETTE	X	72	TBA-500086
	P:	240	-LT5	X	0	TBA-500081
	P:	20	-DECKEL	X	0	TBA-500085

7235510	2511097250	540	PC	S/	Double Gear 2nd/Rev cpl	5500042689
02.12.2020	2511097258				GETRAG Sonstige	
010	P:	4	-PALETTE	X	135	TBA-500086
	P:	36	-LT1	X	0	TBA-500078
	P:	4	-DECKEL	X	0	TBA-500085

7235511	2511071650	1.248	PC	S/	Speed Gear 4th cpl	5500042697
02.12.2020	2511071658				GETRAG Sonstige	
010	P:	4	-PALETTE	X	312	TBA-500086
	P:	48	-LT2	X	0	TBA-500079
	P:	4	-DECKEL	X	0	TBA-500085

7235512	2511071851	936	PC	S/	Speed Gear 5th cpl	5500042699
02.12.2020	2511071858				GETRAG Sonstige	
010	P:	3	-PALETTE	X	312	TBA-500086
	P:	3	-DECKEL	X	0	TBA-500085
	P:	36	-LT2	X	0	TBA-500079

7235513	2511071351	1.440	PC	S/	Speed Gear 6th cpl	5500042700
02.12.2020	2511071358				GETRAG Sonstige	
010	P:	4	-PALETTE	X	360	TBA-500086
	P:	48	-LT3	X	0	TBA-500080
	P:	4	-DECKEL	X	0	TBA-500085

7235514	2511070835	168	PC	S/	Double Gear 3rd-5th/7th	5500042695
02.12.2020	2511070858				GETRAG Sonstige	
010	P:	1	-PALETTE	X	168	TBA-500086
	P:	1	-DECKEL	X	0	TBA-500085
	P:	7	-LT4	X	0	TBA-500141

7235515	2516100635	320	PC	S/	Output Shaft 2	5500043503
02.12.2020	2516100658				GETRAG Sonstige	
010	P:	2	-PALETTE	X	160	TBA-500086
	P:	16	-LT6	X	0	TBA-500082
	P:	2	-DECKEL	X	0	TBA-500085

GR:

QUANTITY CHECK:

09 DIC 2020

GOODS CHECK:

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHN+KUBEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour committant
rose = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Exemplare por committente
rosa = Exemplare por remitente
blu = Exemplare per destinatario
verde = Exemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordergiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for bemand

Les parties encadrées de lignes grises
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit rot gedruckten Linien eingeschriebenen Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
1-15 einschließlich
1-15 einschließlich

21-22
21-22
21-22

Ausfüllen unter der Vor-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer le numéro type du code, le numéro d'origine, le numéro ONU et le groupe d'emballage. Merchandise des classes 1 et 7 ne doivent pas être traitées dans cette partie.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Dieses Beförderungsurteil liegt trotz einer gegentägigen Abmachung den Bestim- mungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) Italien		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien Abl.-Stelle: 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 02.12.2020		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Warenbegleitschein-Nr. 262331			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 44-Paletten	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Paletten	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
10 Statistikknummer No. statistique 87084050	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 10236	12 Umfang in m³ Cubage m³ 1,2	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières UN-Nummer Numéro UN UN 12.04 Verp.-Gruppe Groupes 12.04 Sonderanweisungen Prescriptions particulières Zusätzliche Angaben Autres indications Sonstiges Autres Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer			
14 Rückzahlung Remboursement FCA Neuenstein, Incoterms 2010			
15 Frachtführer-Verpflichtungen Prescriptions d'affranchissement FCA Neuenstein, Incoterms 2010			
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgegeben in Émis le 02.12.2020			
24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 02.12.2020			
22 ETTRAG B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. Neuenstein		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzabzügen Indications pour le calcul de la distance avec déductions		26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur	
27 Ähnliche Kennzeichen Autres marques Kfz: LB SC		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
29 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/Date/Signature		30 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation de l'expéditeur/Date/Signature	
31 Benutzte Gen.-Nr. Marque utilisée ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-009881 vom 02.12.2020



20-009881

Ludwigsburg, 02.12.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 07.12.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstein Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 02.12.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7235509	44	COLLI	Getriebeteile	10.236	
2	7235510					
3	7235511					
4	7235512					
5	7235513					
6	7235514					
7	7235515					
8	7235516					
Summe:		44,00 COLLI		10.236,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtlzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-009881 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le 07 DEC 2020 AGEL S.r.l. Via MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 07 DEC 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto e verificato"				
20 Magna PT B.V. & Co. KG D-74632 Neuenstein Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604